



Distr.
GENERAL

A/34/635
1 November 1979

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Второго комитета (Часть I)

Докладчик: г-жа Паулина ГАРСИА ДОНОСО (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Доклад Экономического и Социального Совета" и передать Второму комитету следующие части доклада Совета I/: главы II-IV, VI-XVI, XXVI-XXVIII, XXX-XXXV и XXXIX.

2. Комитет рассматривал данный пункт в связи с общими прениями на своем 4-18-м заседаниях с 1 по 15 октября 1979 года и на своих 19, 23 и 25-м заседаниях 16, 26 и 29 октября. Отчет о данном обсуждении Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/34/SR.4-18, 19, 23 и 25).

3. По данному пункту Комитет рассмотрел следующие документы:

а) доклад Экономического и Социального Совета о работе его организационной сессии 1979 года, его первой и второй очередных сессий 1979 года и его возобновленной очередной сессии 1979 года 2/;

б) письмо постоянных представителей Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 16 февраля на имя Генерального секретаря (A/34/96);

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/34/3).

2/ Там же, главы II-IV, VI-XVI, XXVI-XXVIII, XXX-XXXV и XXXIX.

с) письмо Постоянного представителя Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/115);

д) письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/205);

е) письмо Постоянного представителя Шри Ланки при Организации Объединенных Наций от 6 июля 1979 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы министерского совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран, состоявшегося в Коломбо с 4 по 9 июня 1979 года (A/34/357);

ф) доклад Генерального секретаря о помощи Коморским Островам (A/34/361 и Corr.1);

г) доклад Генерального секретаря о помощи Джибути (A/34/362);

h) доклад Генерального секретаря о помощи Гвинее-Бисау (A/34/370);

i) доклад Генерального секретаря о помощи Сан-Томе и Принсипи (A/34/371);

j) доклад Генерального секретаря о помощи Островам Зеленого Мыса (A/34/372 и Corr.1);

к) доклад Генерального секретаря о помощи Сейшельским Островам (A/34/373);

l) доклад Генерального секретаря о помощи Мозамбику (A/34/377);

м) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 27 июля 1979 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст резолюций и Заключительного коммюнике десятой Исламской конференции министров иностранных дел, состоявшейся в Фесе с 8 по 12 мая 1979 года (A/34/389 и Corr.1);

n) доклад Генерального секретаря о помощи Лесото (A/34/393 - S/13485);

о) доклад Генерального секретаря о помощи Замбии (A/34/407);

р) доклад Генерального секретаря о помощи Ботсване (A/34/419);

/...

q) доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи восстановления в Судано-сахелианском районе (A/34/432);

r) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов (A/34/485);

s) доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана (A/34/504);

t) письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 19 сентября 1979 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/34/528);

u) письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/530);

v) вербальная нота Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 1979 года на имя Генерального секретаря, препровождающая текст Декларации, принятой 29 сентября 1979 года министрами иностранных дел государств-членов Группы 77 (A/34/533 и Corr.1);

w) письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 1 октября 1979 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Заключительную декларацию шестого Совещания глав-государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшегося в Гаване с 3 по 9 сентября 1979 года (A/34/542);

x) доклад Генерального секретаря о помощи Ботсване, Островам Зеленого Мыса, Коморским Островам, Джибути, Гвинее-Бисау, Лесото, Мозамбику, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельским Островам и Замбии (A/34/556);

y) доклад Экономической комиссии для Африки за период с 5 мая 1978 года по 28 марта 1979 года (часть II, раздел D) 3/;

z) доклад Генерального секретаря о помощи народу Палестины (E/1979/6I и Add.1-2);

3/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Добавление № 15 (E/1979/50 и Corr.1 и Add.1).

/...

aa) доклад Генерального секретаря о роли государственного сектора в содействии развитию экономики развивающихся стран (E/1979/66);

bb) доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств (E/1979/74);

cc) доклад Генерального секретаря о ходе работы, содержащий доклад Конференции африканских министров транспорта, связи, информации и планирования, состоявшейся в Аддис-Абебе с 8 по 12 мая 1979 года и добавление (E/1979/77 и E/CN.14/726/Add.1);

dd) последующая деятельность и осуществление Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата: доклад Генерального секретаря о результатах третьей специальной сессии Комитета по природным ресурсам (E/1979/91);

ee) записка Генерального секретаря о содействии туризму (E/1979/99);

ff) проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие Организации Объединенных Наций транспорта и связи в Африке, 1978-1988 годы", рекомендованный Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей (см. резолюцию 1979/61 Экономического и Социального Совета);

gg) решение 1979/73 Экономического и Социального Совета, препровождающее проект резолюции, озаглавленный "Транснациональные корпорации: кодекс поведения транснациональных корпораций и международные соглашения о незаконных выплатах" и проект резолюции, озаглавленный "Международное соглашение о незаконных выплатах".

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.2/34/L.6

4. На 8-м заседании 8 октября генеральный секретарь Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов сделал вступительное заявление.

5. На 16-м заседании 12 октября представитель Объединенной Республики Танзании от имени Багамских Островов, Ботсваны, Бурунди, Венесуэлы, Верхней Вольты, Заира, Замбии, Индии, Конго, Мавритании, Непала, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Перу, Уганды, Эквадора и Эфиопии представил проект резолюции (A/C.2/34/L.6), озаглавленный "Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов". В то же время он внес устные изменения в данный проект резолюции, исключив четвертый пункт преамбулы, который гласит;

"считая, что в результате отсталости бедность, голод и недоедание в развивающихся странах сдерживают усилия по развитию и отрицательно сказываются на социальной и экономической стабильности мира и что их искоренение должно быть одной из основных задач всех стран".

Затем он внес устные изменения в данный проект резолюции, вставив в пункте 1 постановляющей части вместо слова "принятые" слова "которые были приняты".

6. Впоследствии Ангола, Бангладеш, Бенин, Берег Слоновой Кости, Гвинея, Кипр, Либерия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сомали, Судан, Суринам, Чад, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея и Югославия присоединились к данному проекту резолюции в качестве соавторов.

7. На своем 19-м заседании 16 октября Комитет принял проект резолюции A/C.2/34/L.6 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 18 ниже, проект резолюции I).

8. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Аргентины, Нидерландов, Украинской Советской Социалистической Республики (от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии), Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Японии.

/... .

В. Проект резолюции, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1979/61 для принятия Генеральной Ассамблеей

9. На своем 25-м заседании 29 октября 1979 года Комитет приступил к рассмотрению проекта резолюции, озаглавленного "Десятилетие Организации Объединенных Наций транспорта и связи в Африке, 1978-1988 годы", рекомендованного Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1979/61 для принятия Генеральной Ассамблеей.

10. На том же заседании секретарь Комитета заявил, что последствия данного проекта резолюции для бюджета по программам, представленные Генеральным секретарем Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1979 года (E/1979/C.1/L.4/Add.1) остаются теми же.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции, рекомендованный Советом (см. пункт 18 ниже, проект резолюции II).

12. По данному проекту резолюции с заявлениями выступили представители Ирландии (от имени государств-членов Европейского экономического сообщества), Украинской Советской Социалистической Республики (от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии) и Нигерии.

С. Проект резолюции A/C.2/34/L.8

13. На 7-м заседании 5 октября Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

14. На 23-м заседании 26 октября представитель Мавритании от имени Верхней Вольты, Гамбии, Мавритании, Мали, Нигера, Островов Зеленого Мыса, Сенегала, Того и Чада представил проект резолюции (A/C.2/34/L.8), озаглавленный "Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе". В то же время он внес устные поправки в данный проект резолюции, заменив слова "судано-сахелианский район" в пятом пункте преамбулы и в 5 пункте постановляющей части словом "сахель".

15. Впоследствии Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Уганда и Франция присоединились к данному проекту резолюции в качестве соавторов.

16. На своем 25-м заседании 29 октября Комитет принял проект резолюции A/C.2/34/L.8 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 18 ниже, проект резолюции III).

17. По данному проекту резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик.

II. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

18. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на результаты различных конференций Организации Объединенных Наций, проведенных за последние годы по основным вопросам, касающимся экономического и социального развития и установления нового международного экономического порядка, в частности, Всемирной продовольственной конференции, проходившей в Риме с 5 по 16 ноября 1974 года,

сознавая необходимость активизации усилий по развитию, направленных на ускоренное развитие развивающихся стран и удовлетворение чаяний и потребностей их населения, особенно в сельских районах, в соответствии с принципами человеческого достоинства, равенства и международной социальной справедливости,

будучи убеждена в том, что непрерывное улучшение условий жизни в сельских районах каждой страны, в контексте развития национально-го самообеспечения, требует более полного и более справедливого доступа к земельным, водным и другим природным возобновляемым ресурсам, более широкой и продуктивной занятости, более полного использования навыков и энергии людей, участия и вовлечения сельского населения в системы производства и распределения, расширения производства, повышения производительности и продовольственной безопасности всех групп населения и более широкой мобилизации внутренних ресурсов, а также значительного расширения мер по международной помощи,

/...

ссылаясь на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года, согласно которой новая международная стратегия развития должна включать перечень взаимосвязанных и согласованных мер во всех областях развития в целях содействия экономическому и социальному развитию развивающихся стран и обеспечению их равноправного, активного и эффективного участия в формулировании и осуществлении всех решений в области развития и международного экономического сотрудничества,

с удовлетворением принимая к сведению результаты Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, организованной Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и проведенной в Риме с 12 по 20 июля 1979 года,

1. одобряет Декларацию принципов и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов 4/;

2. настоятельно призывает правительства всех государств-членов принять в первоочередном порядке необходимые меры по осуществлению выводов и рекомендаций, содержащихся в Декларации принципов и Программе действий;

3. предлагает соответствующим международным организациям, органам и учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций соответствующим образом осуществить выводы и рекомендации Программы действий.

4/ См. Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12-20 июля 1979 года (WCARRD/REP), препровожденный членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Десятилетие ООН транспорта и связи в Африке, 1978-1988 годы

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

напоминая также о своих резолюциях 32/160 от 19 декабря 1977 года и 33/197 от 29 января 1979 года о Десятилетии Организации Объединенных Наций транспорта и связи в Африке,

с удовлетворением отмечая инициативу Организации африканского единства и Экономической комиссии для Африки по созданию комплексной сети дорог в Африке и рационализации железнодорожных систем в Африке, а также других транспортных систем для облегчения возможностей развития многонационального экономического сотрудничества в Африке, внутриафриканской торговли и политической, социальной и экономической интеграции в Африке,

с удовлетворением отмечая также работу, проведенную после июня 1977 года,

напоминая также о резолюции 2097 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1977 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

принимая во внимание резолюцию SM/Res. 675 (XXXI) о Десятилетии ООН транспорта и связи в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать первой очередной сессии, проведенной в Хартуме с 7 по 18 июля 1978 года 5/,

принимая во внимание также резолюцию 341 (XIV), принятую Конференцией министров Экономической комиссии для Африки на четырнадцатой сессии Комиссии, проходившей в Рабате с 20 по 28 марта 1979 года 6/, которая настоятельно призвала государства-члены Комиссии принять активное участие в совещании министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран в Аддис-Абебе с 9 по 12 мая 1979 года с целью рассмотрения и принятия программы на первый этап Десятилетия.

5/ См. A/33/235 и Corr.1.

6/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 15 (E/1979/50), часть II, раздел D.

/...

с удовлетворением отмечая доклад о ходе работы, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 32/160 Генеральной Ассамблеи 7/, в которой содержится общая стратегия и План действий на первый этап Десятилетия,

1. принимает к сведению общую стратегию выполнения программы Десятилетия Организации Объединенных Наций транспорта и связи в Африке, принятую Конференцией министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран, проходившей в Аддис-Абебе с 9 по 12 мая 1979 года 8/;

2. отмечает, что предполагаемые расходы на выполнение Программы, одобренной Конференцией министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран на первый этап Десятилетия, 1980-1983 годы, составляют приблизительно 8 млрд. долл. США;

3. с удовлетворением отмечает также роль Экономической комиссии для Африки как ведущего учреждения для Десятилетия и позитивное сотрудничество Организации африканского единства, соответствующих специализированных учреждений и Программы развития Организации Объединенных Наций в деле выполнения программы Десятилетия;

4. просит Генерального секретаря продолжить свою работу по подготовке конференции по объявлению взносов доноров, которая должна состояться как можно скорее в свете прогресса, достигнутого в подготовке к Десятилетию, с целью мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для выполнения программы первого этапа Десятилетия;

5. просит все государства-члены принять позитивное участие в конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4 выше, и сделать щедрые взносы;

6. просит далее все международные многонациональные и региональные африканские банковские и финансовые учреждения принять позитивное участие в конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4 выше, и сделать щедрые взносы;

7. призывает все соответствующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций по-прежнему предоставлять любую материальную и техническую помощь Экономической комиссии для Африки в целях выполнения утвержденной Программы действий для Десятилетия;

7/ E/1979/77

8/ Там же, часть VI, резолюция ECA/UNTACDA/Res.79/1.

/...

8. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о результатах проведения конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4 выше;

9. постановляет принять решение в свете доклада, упомянутого выше в пункте 8, по вопросу о созыве следующей конференции по объявлению взносов в целях мобилизации дополнительных ресурсов для выполнения программы Десятилетия;

10. просит Генерального секретаря обеспечить Экономической комиссии для Африки необходимые ресурсы, с тем чтобы позволить ей эффективно и в полной мере играть свою роль "ведущего учреждения" для Десятилетия.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года, 3253 (XXIX) от 4 декабря 1974 года, 3512 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/180 от 21 декабря 1976 года, 32/159 от 19 декабря 1977 года и 33/133 от 19 декабря 1978 года,

ссылаясь также на резолюции 1918 (LVIII) от 5 мая 1975 года, 2103 (LXIII) от 3 августа 1977 года, 1978/37 от 21 июля 1978 года и 1979/51 от 2 августа 1979 года Экономического и Социального Совета,

принимая во внимание решение 79/20 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 28 июня 1979 года об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе 9/,

с удовлетворением отмечая решающую роль, которую играет Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района, с одной стороны, в целях содействия борьбе с последствиями засухи и осуществлению среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления, принятой государствами-членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели, и, с другой стороны, в целях мобилизации средств, необходимых для финансирования первоочередных проектов,

9/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10 (E/1979/40), глава XXI, раздел H.

/...

считая, что характер и масштабы потребностей стран сахели, входящих в число наименее развитых стран, требуют, чтобы международное сообщество продолжило и укрепило свою солидарность с этими странами в целях поддержки усилий, направленных на восстановление и экономический подъем этих стран,

учитывая призыв, выдвинутый Советом министров Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели на его одиннадцатой очередной сессии, проведенной в Дакаре в июне 1979 года, в отношении продовольственного положения в некоторых государствах-членах Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели, в особенности на Островах Зеленого Мыса, в Мавритании и Чаде,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе IO/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе IO/;

2. выражает свою признательность правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям, частным организациям и отдельным лицам, внесшим свой вклад в осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в сахели;

3. просит все государства-члены, специализированные учреждения, особенно Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц уделить особое внимание нынешнему продовольственному положению на Островах Зеленого Мыса, в Мавритании и Чаде;

4. настоятельно призывает все правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц и впредь благожелательно, на двусторонней основе, через посредство Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района или через любых других посредников, откликаться на просьбы правительств государств-членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели и самого Комитета;

5. вновь подтверждает роль Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района в качестве центра и основного органа, координирующего усилия учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи странам сахели в осуществлении их программы оказания помощи и восстановления;

6. предлагает Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района продолжать координацию усилий специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективного вклада системы Организации Объединенных Наций в осуществление программы оказания помощи и восстановления стран сахели и расширения своих собственных возможностей надлежащим образом реагировать на дополнительные просьбы правительств государств-членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в сахели и самого Комитета;

7. предлагает также Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района продолжать свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в сахели с целью осуществления программы оказания помощи и восстановления;

8. просит Генерального секретаря продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет о ходе осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе.
